

СОГЛАШЕНИЕ

между

Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о поощрении и взаимной защите инвестиций

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Таджикистан, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, развивая основные положения Соглашения о сотрудничестве в области инвестиционной деятельности от 24 декабря 1993 г.,

стремясь создавать благоприятные условия для увеличения инвестиций инвесторов одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны,

признавая, что поощрение и взаимная защита инвестиций на основе настоящего Соглашения будут способствовать развитию взаимовыгодного торгово-экономического и научно-технического сотрудничества,

согласились о следующем:

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения:

1. Термин "инвестор" означает в отношении каждой из Договаривающихся Сторон:

а) любое физическое лицо, являющееся гражданином государства Договаривающейся Стороны и правомочное в соответствии с ее законодательством осуществлять инвестиции на территории другой Договаривающейся Стороны;

б) любое юридическое лицо, созданное в соответствии с действующим на территории этой Договаривающейся Стороны законодательством, при условии, что юридическое лицо правомочно в соответствии с

законодательством своей Договаривающейся Стороны осуществлять инвестиции на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

2. Термин "инвестиции" охватывает все виды имущественных и интеллектуальных ценностей, которые вкладываются инвестором одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством, и в частности:

а) движимое и недвижимое имущество, а также соответствующие имущественные права;

б) денежные средства, а также акции, вклады, и другие формы участия;

в) право требования по денежным средствам, которые вкладываются для создания экономических ценностей, или услугам, имеющим экономическую ценность, связанным с инвестициями;

г) исключительные права на объекты интеллектуальной собственности (авторские права, права на изобретения, промышленные образцы, полезные модели, товарные знаки или знаки обслуживания, фирменные наименования, технологию, информацию, имеющую коммерческую ценность, и ноу-хау);

д) права на осуществление предпринимательской деятельности, предоставляемые на основе закона или договора, включая, в частности, права на разведку, разработку и эксплуатацию природных ресурсов.

Никакое изменение формы, в которой имущественные ценности вкладываются или реинвестируются, не будет влиять на их характер в качестве инвестиций при условии, что такое изменение не будет противоречить законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой инвестиции осуществлены.

3. Термин "доходы" означает суммы, получаемые в результате инвестиций согласно пункту 2 настоящей Статьи и включает, в частности: прибыль, дивиденды, проценты, лицензионные и комиссионные вознаграждения, а также другие вознаграждения.

4. Термин "территория" означает территорию Российской Федерации и включает ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф,

определяемые в соответствии с Конвенцией ООН по морскому праву 1982 года, или территорию Республики Таджикистан.

5. Термин "законодательство Договаривающейся Стороны" означает законодательство Российской Федерации или законодательство Республики Таджикистан.

Статья 2

Поощрение и защита инвестиций

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет поощрять инвесторов другой Договаривающейся Стороны осуществлять инвестиции на своей территории и допускать такие инвестиции в соответствии со своим законодательством.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон гарантирует в соответствии со своим законодательством полную и безусловную правовую защиту инвестициям инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

Статья 3

Режим инвестиций

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет обеспечивать на своей территории инвестициям, осуществленным инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и деятельности в связи с такими инвестициями справедливый и равноправный режим, исключающий применение мер дискриминационного характера, которые могли бы препятствовать управлению и распоряжению инвестициями.

2. Режим, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, будет не менее благоприятным, чем режим, который предоставляется инвестициям и деятельности в связи с инвестициями собственных инвесторов или инвесторов любого третьего государства.

3. Каждая из Договаривающихся Сторон оставляет за собой право определять отрасли и сферы деятельности, в которых исключается или ограничивается деятельность иностранных инвесторов.

4. Режим наибольшего благоприятствования, предоставляемый в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, не будет распространяться на преимущества, которые Договаривающаяся Сторона предоставляет или предоставит в будущем:

а) в связи с участием в зоне свободной торговли, таможенном или экономическом союзе;

б) на основе соглашения об избежании двойного налогообложения или других договоренностей по вопросам налогообложения.

Статья 4 Ключевой персонал

1. Договаривающаяся Сторона в соответствии со своим законодательством, касающимся въезда, пребывания и работы физических лиц, не являющихся ее гражданами, разрешает физическим лицам, которые являются инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и ключевому персоналу, нанятому юридическими лицами этой Договаривающейся Стороны, въезжать и оставаться на ее территории с целью осуществления деятельности в связи с инвестициями.

2. Договаривающаяся Сторона в соответствии со своим законодательством разрешает инвесторам другой Договаривающейся Стороны, осуществившим инвестиции на территории первой Договаривающейся Стороны, нанимать любого сотрудника категории ключевого персонала по своему выбору, вне зависимости от гражданства, при условии, что такой работник категории ключевого персонала получил разрешение на въезд, пребывание и работу на территории первой Договаривающейся Стороны, при соблюдении законодательства, касающегося въезда, пребывания и работы физических лиц, не являющихся гражданами, и что данная работа соответствует условиям и временным ограничениям, установленным в выданном такому работнику категории ключевого персонала разрешении.

Статья 5 Открытость и доступность законов

Каждая Договаривающаяся Сторона в целях содействия пониманию своих законов, относящихся или затрагивающих инвестиции, осуществляемые инвесторами другой Договаривающейся Стороны на ее территории, обеспечивает открытость и доступность таких законов.

Статья 6 Экспроприация

1. Инвестиции инвесторов одной из Договаривающихся Сторон, осуществленные на территории другой Договаривающейся Стороны, не будут экспроприированы, национализированы или подвергнуты мерам, равным по последствиям экспроприации (далее именуются - экспроприация), за исключением случаев, когда такие меры принимаются в общественных интересах в установленном законодательством порядке, не являются дискриминационными и сопровождаются выплатой быстрой, адекватной и эффективной компенсации.

2. Компенсация должна соответствовать реальной стоимости экспроприруемых инвестиций непосредственно до момента, когда официально стало известно о фактическом осуществлении либо о предстоящей экспроприации. Компенсация будет выплачиваться без необоснованной задержки в свободно конвертируемой валюте и свободно переводиться с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны. До момента выплаты на сумму компенсации будут начисляться проценты согласно процентной ставке той Договаривающейся Стороны, на территории которой инвестиции осуществлены.

3. Реквизиция и конфискация могут быть осуществлены только в случаях и в порядке, предусмотренном законодательством Договаривающейся Стороны.

Статья 7 Возмещение ущерба

Инвесторам одной из Договаривающихся Сторон, инвестициям которых нанесен ущерб на территории другой Договаривающейся Стороны вследствие войны, гражданских беспорядков или иных подобных обстоятельств, будет предоставлен режим не менее благоприятный, чем тот, который последняя Договаривающаяся Сторона предоставляет инвесторам любого третьего государства в отношении любых мер, которые принимаются ею в связи с таким ущербом.

Статья 8 Перевод платежей

1. Каждая из Договаривающихся Сторон гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны после выполнения ими всех налоговых обязательств беспрепятственный перевод за границу платежей в связи с инвестициями, и в частности:

- а) сумм первоначальных инвестиций и дополнительных сумм для поддержания и увеличения инвестиций;
- б) доходов;
- в) сумм, выплачиваемых в погашение займов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве инвестиций;
- г) сумм, полученных инвестором в связи с частичной или полной ликвидацией либо продажей инвестиций;
- д) компенсации, предусмотренной в Статье 6 настоящего Соглашения.
- е) заработной платы и других вознаграждений, получаемых инвесторами и ключевым персоналом другой Договаривающейся Стороны, которому разрешено работать в связи с инвестициями на территории первой Договаривающейся Стороны.

2. Перевод платежей будет осуществляться без задержки в свободно конвертируемой валюте по валютному курсу, применяемому на дату перевода в соответствии с действующими правилами валютного регулирования той

Договаривающейся Стороны, на территории которой инвестиции осуществлены.

Статья 9 Суброгация

Договаривающаяся Сторона или уполномоченный ею орган, которые произведут платеж инвестору на основе гарантии от некоммерческих рисков в связи с его инвестициями на территории другой Договаривающейся Стороны, смогут осуществлять в порядке суброгации права инвестора в том же объеме, что и сам инвестор. Такие права будут осуществляться в соответствии с законодательством последней Договаривающейся Стороны.

Статья 10 Разрешение споров между Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны

1. Любой спор между одной из Договаривающихся Сторон и инвестором другой Договаривающейся Стороны, возникающий в связи с инвестициями, включая споры, касающиеся размера, условий или порядка выплаты компенсации, предусмотренной в Статье 4 настоящего Соглашения, или порядка осуществления перевода платежей, предусмотренного в Статье 6 настоящего Соглашения, будет предметом письменного уведомления, сопровождаемого подробными комментариями, которые инвестор направит Договаривающейся Стороне, участвующей в споре. Стороны в споре будут стремиться урегулировать такой спор по возможности путем переговоров.

2. Если таким образом спор не будет разрешен в течение шести месяцев с даты письменного уведомления, упомянутого в пункте 1 настоящей Статьи, он будет передан на рассмотрение в:

- а) компетентный суд или арбитраж Договаривающейся Стороны, на территории которой инвестиции осуществлены;
- б) Арбитражный институт Стокгольмской торговой палаты;

в) арбитражный суд ad hoc в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

3. Арбитражное решение будет окончательным и обязательным для обеих сторон в споре. Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется привести такое решение в исполнение в соответствии со своим законодательством.

Статья 11

Разрешение споров между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования и применения настоящего Соглашения будут разрешаться путем переговоров.

2. Если таким образом спор не будет урегулирован, то по требованию любой из Договаривающихся Сторон он будет передан на рассмотрение третейского суда.

3. Такой третейский суд будет создаваться для каждого конкретного случая следующим образом. Каждая из Договаривающихся Сторон назначит по одному члену третейского суда в течение двух месяцев с даты получения уведомления о третейском разбирательстве. Затем эти два члена суда выберут гражданина третьего государства, который с согласия обеих Договаривающихся Сторон будет назначен председателем суда в течение месяца с даты назначения двух других членов суда.

4. Если в сроки, указанные в пункте 3 настоящей статьи, необходимые назначения не будут произведены, то при отсутствии иной договоренности любая из Договаривающихся Сторон может обратиться к Председателю Международного Суда с просьбой произвести необходимые назначения. Если Председатель Международного Суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную функцию, произвести необходимые назначения будет предложено

заместителю Председателя Международного Суда. Если заместитель Председателя Международного Суда также является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную функцию, произвести необходимые назначения будет предложено следующему за ним по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином государства ни одной из Договаривающихся Сторон.

5. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение будет окончательным и обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Каждая из Договаривающихся Сторон будет нести расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена суда и своим представительством в третейском разбирательстве; расходы, связанные с деятельностью председателя суда, а также прочие расходы Договаривающихся Сторон будут нести в равных долях. Суд, однако, может предусмотреть в своем решении, что одна из Договаривающихся Сторон будет нести большую долю расходов, и такое решение будет обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Третейский суд определит порядок своей работы самостоятельно.

Статья 12 **Консультации**

Договаривающиеся Стороны по просьбе любой из них проводят консультации по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения.

Статья 13 **Применение Соглашения**

Настоящее Соглашение будет применяться ко всем инвестициям, осуществленным инвесторами одной из Договаривающихся Сторон на территории другой Договаривающейся Стороны начиная с 1 января 1992 года.

Статья 14
Вступление в силу и срок действия Соглашения

1. Каждая из Договаривающихся Сторон письменно уведомит другую Договаривающуюся Сторону о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступит в силу с даты получения последнего из двух уведомлений.

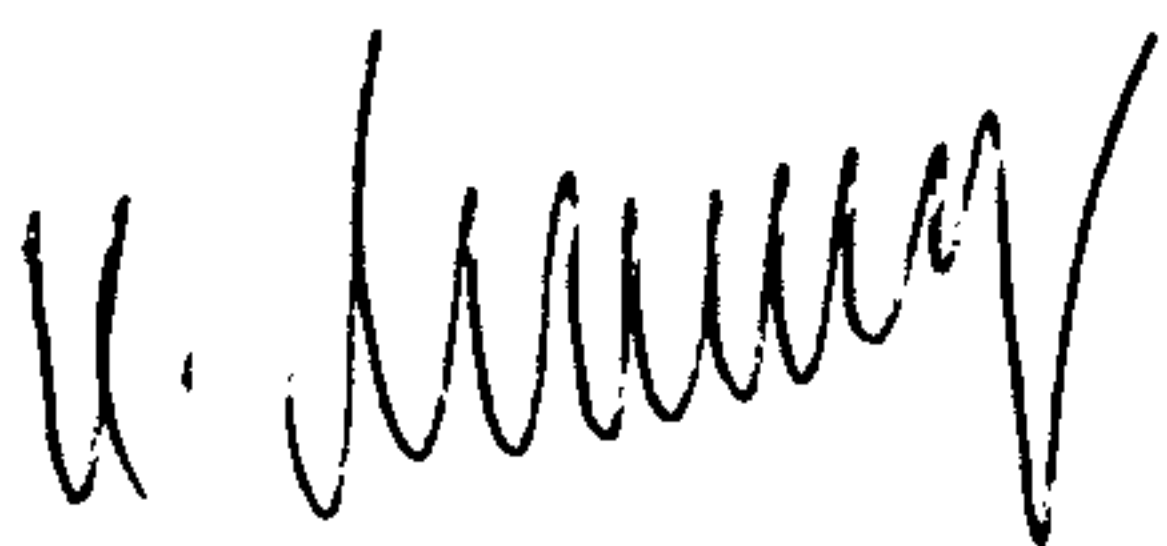
2. Настоящее Соглашение будет действовать в течение пятнадцати лет. После этого срока оно будет оставаться в силе до истечения двенадцати месяцев с момента, когда одна из Договаривающихся Сторон письменно уведомит другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения с взаимного письменного согласия Договаривающихся Сторон. Любая поправка вступит в силу после того, как каждая из Договаривающихся Сторон письменно уведомит другую Договаривающуюся Сторону о выполнении всех внутригосударственных процедур, необходимых для вступления такой поправки в силу.

4. В отношении инвестиций, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения и подпадающих под его действие, положения всех других статей настоящего Соглашения будут оставаться в силе в течение последующих пятнадцати лет после этой даты.

Совершено в Москве "16" апреля 1999 года в двух экземплярах, каждый на русском и таджикском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Таджикистан

